

## Marie-Emmanuelle DOUNGOUPOU-MOKWAPI

✉ mem.doungoupou@multisourceco  
ntact.onmicrosoft.com

☎ 07 82 46 62 17

🏠 93 Rue du Midi  
Villefontaine (38090)

🌐 linkedin.com/in/marie-  
emmanuelle-mokwapi-63b78447

🗣 Française



### Atouts

Planifier et conduire des actions  
en autonomie

Intégrer une nouvelle structure

Identifier les besoins et conseiller  
les clients et partenaires

Se former à utiliser de nouveaux  
outils et fonctionnalités

Fédérer les partenaires et  
collaborateurs autour d'un projet

Être pédagogue et à l'écoute des  
clients et partenaires

Être attentive à la qualité  
rédactionnelle



### Centres d'intérêt

Sciences et Technologie :  
zoologie, botanique, aérospatial

Langues : sängö et français  
(bilingue), anglais (niveau C1)

Arts : musique, littérature,  
cinéma

## CONNAISSANCES INFORMATIQUES

### Systèmes d'Exploitation, Software-Hardware et Réseau :

- lancement du diagnostic sécurité des logiciels et fichiers
- installation et configuration de Windows XP, Windows 10 et Windows Server 2012
- connexion et configuration des appareils de bureau et périphériques

### Plateformes de travail collaboratif :

- gestion d'organisation avec Microsoft 365 et Google
- création de supports pédagogiques sous Microsoft 365 et Google

### Outils de gestion et d'édition :

- gestion d'organisation avec Slack, Microsoft 365 et Google
- édition de devis, reçus et factures avec [Portail Auto-entrepreneur](#)
- création et édition de supports de communication et pédagogiques sous Microsoft 365, Google et Canva

### Bureautique :

- installation et configuration du pack Microsoft 365
- création et édition de documents administratifs, de supports de communication, pédagogiques et techniques

## EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis avril 2022

### Cadre éducative

Académie de Grenoble : Nord Isère

- enseignement de l'anglais général
- encadrement des séances d'anglais pour le dispositif classe-relais
- création et édition de supports pédagogiques

Depuis novembre  
2022

### Traductrice freelance, combinaison anglais<->français MULTISOURCE, EI - prestataire polyvalent : Nord Isère

- transcription audio
- traduction, révision et relecture de documents administratifs
- optimisation, montage et mixage d'émissions radiophoniques
- création et édition de supports de communication et techniques

De décembre 2020 à  
juillet 2021

### Formation initiale de Technicienne de Proximité Informatique Aston Ecole IT, Arcueil : en distanciel

- publication mensuelle en ligne de posts informatifs destinés aux élèves techniciens
- étudiante inscrite aux sessions de formation en maintenance informatique, GLPI et architecture PC

De 2009 à 2014

### Traductrice freelance et bénévole, combinaison anglais<->français

Universités, ONU, cabinets d'avocats, bureaux de traduction, agences de presse et RP : Melbourne, Lyon, Paris

- traduction, révision et relecture d'œuvres littéraires et de documents administratifs
- gestion de la relation et conseil aux clients
- assistance aux prestations d'interprétariat

De 2007 à 2019

### Cadre éducative

Complétude, Centre scolaire Ozanam, Académie de Créteil : Lyon, Paris

- préparation aux examens blancs et finaux
- enseignement de l'anglais général et de spécialité
- encadrement des études du soir et cours d'initiation à l'anglais
- création et édition de supports pédagogiques

## DERNIERS DIPLÔMES OBTENUS EN 2014

De septembre 2009 à  
juin 2013

**Master Anglais Professionnel, spécialité Langue-Culture-Entreprise**  
Université Jean Moulin Lyon 3 : Lyon, France

De juin 2009 à juin  
2010

**Master of Arts in Letters and Translation Studies**  
Monash University : Melbourne, Australie

